

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. TT00179

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory:	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1 zastúpené na základe Dohody o plnomocenstve č. 139459/2010 Pôdohospodárska platobná agentúra sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1 IČO: 30 794 323 štatutárny orgán: MVDr. Stanislav Grobár - generálny riaditeľ PPA zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z. (ďalej len „PPA“)
Konečný prijímateľ:	Dan – Slovakia Agrar, a.s. sídlo: Nový Dvor, 932 01 Veľký Meder IČO: 36 240 729 Štatutárny zástupca: Mogens Hansen – predseda predstavenstva Mgr. Andrea Németh – člen predstavenstva kontaktné údaje: 0904 234567, an@dsa.sk registrácia: obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č.: 10177/T (ďalej len „konečný prijímateľ“)

Článok I.
PREDMET DODATKU

- 1. Čl. I. PREDMET ZMLUVY, mení sa ods. 2.1.:** Obstaranie/modernizácia hnutelných vecí konečným prijímateľom a iné oprávnené činnosti v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy k Žiadosti o nenávratný finančný príspevok (ďalej len „ŽoNFP“) – Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako prílohu č.1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy. **Mení sa príloha č. 1 zmluvy (tabuľka č. 14).**
- 2. Čl. I. PREDMET ZMLUVY, mení sa ods. 2.2.:** Výstavba nehnuteľných vecí konečným prijímateľom a iné oprávnené činnosti v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy k Žiadosti o nenávratný finančný príspevok (ďalej len „ŽoNFP“) – Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako prílohu č.1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy. **Mení sa príloha č. 1 zmluvy (tabuľka č. 14).**
- 3. Čl. III. VÝŠKA NFP, nové znenie ods. 8., 9. a dopĺňajú sa ods. 11., 12., 13.:**
8. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
9. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný rok EPFRV a na nasledujúci kalendárny rok EPFRV (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
11. Žiadosti o podporu, žiadosti o platbu a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

12. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
13. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
- a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.
- Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

4.V ČL. VII. VŠEOBECNÉ PRÁVA A POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA, sa odseky 5 a 6 nahrádzajú odsekmi 5 a 6, ktoré znejú:

5. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnuteľného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť poistenie tohto majetku**, minimálne proti krádeži a poškodeniu, resp. zničeniu, počas lehoty 5 rokov po podpise zmluvy. Túto skutočnosť preukáže platnou poistnou zmluvou v čase predloženia prvej ŽoP, ktorá súvisí s predmetom poistenia. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Nehnuteľnosti sa nepoistujú proti krádeži.
6. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnuteľného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zriadiť záložné právo v prospech PPA** v súlade s časťou 4/B Príručky pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z PRV SR 2007-2013, platnej v čase uzatvárania zmluvy o zriadení záložného práva. Túto skutočnosť konečný prijímateľ preukáže v čase predloženia prvej ŽoP. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Umožňuje sa aj postupné zakladanie majetku resp. postupné zabezpečenie pohľadávky v závislosti od sumy požadovanej v ŽoP. Výdavky spojené so zriadením záložného práva znáša konečný prijímateľ. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačive, zverejnenom na internetovej stránke <http://www.apa.sk>. Konečný prijímateľ je oprávnený vypracovať konkrétnu zmluvu o zriadení záložného práva, pričom je povinný dodržať usmernenie a záväzné vzory zmlúv o zriadení záložného práva zverejnené na internetovej stránke <http://www.apa.sk>.

5. ČL. IX. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, ods. 1. má nové znenie, dopĺňa sa nový ods. 8:

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja Európskeho spoločenstva a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
8. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že PPA je oprávnená skontrolovať údaje uvedené v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú tretie strany (čl. 26 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

6. ČL. XI. – UKONČENIE ZMLUVY, ods. 8. sa mení nasledovne:

8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu** na majetok konečného prijímateľa, ak k vstupu konečného prijímateľa do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu konečného prijímateľa do likvidácie alebo do 3 kalendárnych dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená uplatniť ju v rámci likvidácie a v konkurznom konaní.
7. Vo všetkých ustanoveniach zmluvy sa názov Ministerstvo pôdohospodárstva SR nahrádza názvom Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.

Článok II.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. TT00179 zo dňa 18.12.2008.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého v PPA.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
5. Tento dodatok k zmluve je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu dodatku nedošlo.

Za PPA dňa:

Za konečného prijímateľa dňa:

.....
MVDr. Stanislav Grobár - generálny riaditeľ
PPA zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom

.....
Mogens Hansen – predseda predstavenstva
Dan – Slovakia Agrar, a.s.

.....
Mgr. Andrea Németh – člen predstavenstva
Dan – Slovakia Agrar, a.s.

Tabuľka č. 14 b)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta)	2008								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	0,00	679 001,87	687 611,97	1 366 613,83		0,00	1 366 613,83
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	0,00	679 001,87	687 611,97	1 366 613,83		0,00	1 366 613,83

Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatinné miesta)	2008										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii
SO 01 maštal' č.1 - HSV	140 559,34	1,00	140 559,34			70 279,67	70 279,67	140 559,34			140 559,34
SO 01 maštal' č.1 - PSV	160 578,74	1,00	160 578,74			80 289,37	80 289,37	160 578,74			160 578,74
SO 01 maštal' č.1 - M	30 293,50	1,00	30 293,50			15 146,75	15 146,75	30 293,50			30 293,50
SO 01 maštal' č.1 - VRN	8 791,31	1,00	8 791,31			3 319,39	5 471,92	8 791,31			8 791,31
SO 01 maštal' č.1 - HZS	756,82	1,00	756,82			378,41	378,41	756,82			756,82
SO 01 maštal' č.2 - HSV	140 559,34	1,00	140 559,34			70 279,67	70 279,67	140 559,34			140 559,34
SO 01 maštal' č.2 - PSV	159 627,17	1,00	159 627,17			79 813,58	79 813,58	159 627,17			159 627,17

SO 01 maštal' č.2 - M	30 293,50	1,00	30 293,50			15 146,75	15 146,75	30 293,50			30 293,50
SO 01 maštal' č.2 - VRN	8 791,31	1,00	8 791,31			3 319,39	5 471,92	8 791,31			8 791,31
SO 01 maštal' č.2 - HZS	756,82	1,00	756,82			378,41	378,41	756,82			756,82
SO 01 maštal' č.3 - HSV	140 559,34	1,00	140 559,34			70 279,67	70 279,67	140 559,34			140 559,34
SO 01 maštal' č.3 - PSV	159 627,17	1,00	159 627,17			79 813,58	79 813,58	159 627,17			159 627,17
SO 01 maštal' č.3 - M	30 293,50	1,00	30 293,50			15 146,75	15 146,75	30 293,50			30 293,50
SO 01 maštal' č.3 - VRN	8 791,31	1,00	8 791,31			3 319,39	5 471,92	8 791,31			8 791,31
SO 01 maštal' č.3 - HZS	756,82	1,00	756,82			378,41	378,41	756,82			756,82
SO 01 maštal' č.4 - HSV	142 303,12	1,00	142 303,12			71 151,56	71 151,56	142 303,12			142 303,12
SO 01 maštal' č.4 - PSV	163 433,07	1,00	163 433,07			81 716,54	81 716,54	163 433,07			163 433,07
SO 01 maštal' č.4 - M	30 293,50	1,00	30 293,50			15 146,75	15 146,75	30 293,50			30 293,50
SO 01 maštal' č.4 - VRN	8 791,31	1,00	8 791,31			3 319,39	5 471,92	8 791,31			8 791,31
SO 01 maštal' č.4 - HZS	756,82	1,00	756,82			378,41	378,41	756,82			756,82

Tabuľka č. 14 c)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta)	2009								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		1 191 011,67	806 544,98	0,00	0,00	1 997 556,65		0,00	1 997 556,65
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		1 191 011,67	806 544,98	0,00	0,00	1 997 556,65		0,00	1 997 556,65

Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatiné miesta)	2009										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii
SO 01 maštal' č.1 - HSV	140 559,34	1,00	140 559,34	70 279,67	70 279,67			140 559,34			140 559,34
SO 01 maštal' č.1 - PSV	160 578,74	1,00	160 578,74	80 289,37	80 289,37			160 578,74			160 578,74
SO 01 maštal' č.1 - M	30 293,50	1,00	30 293,50	15 146,75	15 146,75			30 293,50			30 293,50
Ohradenie, podlahový, krmný a ventilačný systém - technológia k maštali č.1	180 415,71	1,00	180 415,71	180 415,71				180 415,71			180 415,71
SO 01 maštal' č.2 - HSV	140 559,34	1,00	140 559,34	70 279,67	70 279,67			140 559,34			140 559,34
SO 01 maštal' č.2 - PSV	159 627,17	1,00	159 627,17	79 813,58	79 813,58			159 627,17			159 627,17
SO 01 maštal' č.2 - M	30 293,50	1,00	30 293,50	15 146,75	15 146,75			30 293,50			30 293,50

Ohradenie, podlahový, krmny a ventilačný systém - technológia k maštali č.2	180 415,71	1,00	180 415,71	180 415,71				180 415,71			180 415,71
SO 01 maštal' č.3 - HSV	140 559,34	1,00	140 559,34	70 279,67	70 279,67			140 559,34			140 559,34
SO 01 maštal' č.3 - PSV	159 627,17	1,00	159 627,17	79 813,58	79 813,58			159 627,17			159 627,17
SO 01 maštal' č.3 - M	30 293,50	1,00	30 293,50	15 146,75	15 146,75			30 293,50			30 293,50
Ohradenie, podlahový, krmny a ventilačný systém - technológia k maštali č.3	124 570,12	1,00	124 570,12	99 581,76	24 988,36			124 570,12			124 570,12
SO 01 maštal' č.4 - HSV	142 303,12	1,00	142 303,12	71 151,56	71 151,56			142 303,12			142 303,12
SO 01 maštal' č.4 - PSV	163 433,07	1,00	163 433,07	81 716,54	81 716,54			163 433,07			163 433,07
SO 01 maštal' č.4 - M	30 293,50	1,00	30 293,50	15 146,75	15 146,75			30 293,50			30 293,50
Nádrž na hnojovicu 5000	183 733,80	1,00	183 733,80	66 387,84	117 345,96			183 733,80			183 733,80